

先生／ Mr. Harrison (ジェフリー・スイガム)

生徒／ Sakura (多田記子)

生徒／ Mami (島田知美)

Part I: Grade Pre-1

Mr. Harrison:

こんにちは。このクラスを教えるハリスンです。

今日も、積極的に議論に参加してください。

このクラスの対象は、英検準1級です。

Hello, everyone. I'm Mr. Harrison, the teacher for this class.

Please participate actively in the discussion today.

This class is for Eiken Grade Pre-1 listeners.

東京で56年ぶりに五輪・パラリンピックが開催されます。その2020年に向けて、日本全国の小中高校などでは、五輪や障がい者スポーツへの理解を深めることを目的にした教育が行われています。ホスト国として五輪・パラリンピックを開催することは、社会全体にどのような影響を与えるでしょうか。

今日は、「五輪」を共通テーマに、このクラスでは、「オリンピック・パラリンピックが社会に与える影響」について、話し合いたいと思います。

Tokyo will hold the Olympics and Paralympics for the first time in 56 years. In preparation for 2020, elementary, junior high, and high schools all over Japan are holding classes to deepen students' understanding of the Olympics and sports for disabled athletes. As the host country, what impact will the Olympics and Paralympics have on Japanese society?

"The Olympics" will be the overall topic today, and in this class we'll discuss "the impact the Olympics and Paralympics will have on society."

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

ブラジルのリオデジャネイロで8月5日に五輪が開幕しました。南米で初開催となり話題を呼んでいますね。2020年には東京大会が予定されています。そこで、今日はオリンピック・パラリンピックを開催する社会的な意義について話し合ってみたいと思います。

ではまず、現代五輪について関心事を聞かせてくれますか。はい、さくらさん。

The Olympics opened in Rio de Janeiro on August 5. As the first one held in South America, many people have been interested in it. The next summer games will be held in Tokyo in 2020. Today, I'd like to talk about the social impact of the Olympics and Paralympics. Let's begin. So, first of all, have any of you heard anything interesting regarding the current Olympics? Yes, Sakura.

Sakura:

最近、日本では「オリパラ」という略語をよく耳にします。オリンピックとパラリンピックを一体にする考え方が社会に浸透しつつあるように思います。パラリンピックを行って、障がい者スポーツの振興に寄与することは、障がい者の生活の質向上に繋がるのではないのでしょうか。

Recently I've been hearing the Japanese word "*Oripara*" a lot. It's a shortened form of Olympics and Paralympics. I think it shows that people are starting to think more about both the Olympics and Paralympics as one event. Holding the Paralympics will contribute to the development of sports for disabled athletes. It will also lead to improvement in life for disabled people.

Mr. Harrison:

そうですね。オリンピックとパラリンピックを一体にとらえる考え方は、障がいや性別、人種、年齢などの多様性を受け入れて、積極的な社会参加を促そうという近年の社会の価値観と重なります。2016年5月、東京湾を臨む豊洲地区で、障がい者ランナーを育成する「ランニングスタジアム」の建設が始まり、12月には開業する予定です。アスリートの練習施設だけでなく、デザイナーやエンジニアが集って競技用義足などの製品開発も行うような、パラリンピアン育成支援の拠点を作ろうとしています。

That's right. Thinking of the Olympics and Paralympics as one event reflects our growing support for all people in society being able to participate regardless of disability, gender, race, or age. In May 2016, construction of a stadium to train disabled runners began along Tokyo Bay in the Toyosu district. It is scheduled to open in December and will be more than just a place to practice. It will bring together designers and engineers to develop artificial limbs for competition and be a base to support the Paralympians.

さて、オリンピックとパラリンピックが社会にどういった影響を与えているか思いつく人はいますか。

Can anyone think of any other ways that the Olympics and Paralympics impact society?

Mami:

身障者のサポートと同様に、多様性という点から考えると、女性の活躍の舞台の場になることも大きな意味を持つと思います。2008年の北京オリンピックで、柔道の谷亮子選手が「ママでも金」というスローガンを掲げて、出産後に競技に復帰したのが印象に残っています。

As well as supporting the disabled, I think the Games also promote other types of diversity. For example, it provides a place for women to participate in sports. In the 2008 Beijing Olympics, Ryoko Tani made a big impression when she returned to the Judo competition after giving birth. Her slogan was, "Even momma goes for gold."

Mr. Harrison:

そうですね。近年、日本における女性選手の活躍には目覚ましいものがあります。1964年東京五輪に出場した日本選手は男子294人、女子61人でした。2004年のアテネ大会では、出場した日本選手数、金メダル数ともに女子が男子を上まわりました。国が選手の出産・育児の本格的なサポートを始めたのは、三年前からです。

That's right. Participation by female Japanese athletes has been remarkable in recent years. In the 1964 Tokyo Olympics, as many as 294 men participated but only 61 female athletes joined the Games. By the 2004 Athens Games, there were more female Japanese athletes

than male athletes and they won more gold medals than the men did. Three years ago, the government began supporting athletes who had given birth or were raising children.

Mami:

新聞の報道で知ったのですが、日本オリンピック委員会（JOC）は、2020年東京大会で、「金メダル数世界第三位」を目標に掲げています。これを達成するためには、社会同様、女性も競技をしやすい環境づくりが欠かせないと思います。

I saw in the newspaper that the Japanese Olympic Committee set its goal for the 2020 Tokyo Games to be “in the top three in gold medals.” To achieve this, we as a society will have to create an environment for women to compete easily.

Mr. Harrison:

ええ、男女平等は、国際オリンピック委員会（IOC）も推し進めています。2012年のロンドンオリンピックは、史上初めて全競技種目に女子が参加し、大会に参加した全204カ国・地域から女子が参加するという2つの「史上初」が実現したんですよ。シンクロナイズドスイミングのように女子に限定された種目もありますね。他に何か思いつく人はいますか。

Yes. The International Olympic Committee promotes equality between men and women.

There were two “firsts” in the 2012 London Olympics. It was the first where women could participate in all events and the first where women from all 204 countries and regions participated. There are also events limited to women like synchronized swimming.

Are there any other ways that the Olympics and Paralympics impact society?

Sakura:

はい。五輪・パラリンピックは、技術革新の面においても、大きな影響があると思います。

Well, they have a big effect on technological innovations.

たとえば、1964年の東京五輪をきっかけに、テレビで競技を見たい人が増え、日本にカラーテレビが普及したという話は有名ですよ。

For example, there’s the famous story about the spread of color TVs throughout Japan triggered by the 1964 Tokyo Olympics. People wanted to see it in color.

Mami:

東京五輪の期間中は、散水技術などを使った暑さ対策が求められると思います。

7月終わりから8月上旬という、非常に暑い季節に開催される予定です。

I think that some special devices may be needed during the Games. For example, things like sprinkling devices to deal with the heat during the Tokyo Olympics. The Tokyo Olympics will be held from the end of July to the beginning of August, so it will be really hot.

Mr. Harrison:

その通りですね。それから、パラリンピックに関しては、千葉県にあるメーカーが作った車いすは、これまで多くのメダル獲得に貢献したそうです。

That’s right. And for the Paralympics, I hear that wheelchairs developed by one manufacturer in Chiba Prefecture have been used by a lot of medal winners.

Mami:

そうした技術開発や企業の育成のみならず、オリンピックの開催国では、競技場や交通インフラなどの開発も進みます。

It is not only technological and corporate development. The Olympics also push development of sports facilities and transportation infrastructure in the host country.

Sakura:

それから、スポーツ産業の発展や文化の創出における役割も期待されていますよね。

五輪の開催国には、海外から大勢の選手や要人、観光客が訪れます。そのため、テロ対策などを通じた安全性の確保が必要とされます。また、訪日外国人との活発なコミュニケーションの必要が生じ、国際化が進むことには大きな意義があると思います。私も英語を勉強して、大会開催期間にはボランティアとして「おもてなし」に貢献したいです。

I think we can also expect growth in the sports industry and it will play a role in creating a new culture.

The host country for the Olympics receives a great number of athletes and related personnel, and tourists also come. Because of that, it's necessary to insure their safety, such as with anti-terrorism measures. I think it's also significant since it'll promote internationalization.

Communication skills will be needed for visitors to Japan. I'm studying English hard so that I can be a volunteer during the Games and help show visitors some "Japanese-style hospitality."

Mr. Harrison:

すばらしい。政府は2020年の訪日外国人旅行者数を2015年の二倍の4000万人を目標にしています。受け入れ態勢の整備が進められています。

That's great. The government has set a goal to increase the number of visitors from abroad to 40 million by 2020, double the number in 2015. Preparations to receive such visitors are moving forward.

Mami:

あとは……スポーツに打ち込む選手を見て、スポーツや健康に関する意識が高まる効果があるのではないのでしょうか。少子高齢化の日本において、国民の健康を促進し、健康寿命を延ばすことは、重要な課題です。

And.... When you see athletes devoting themselves to their sports, I think it makes you more aware of sports and health. In Japan, with the decreasing birthrate and aging of the population, promoting health and extending health through later life is an important issue.

Mr. Harrison:

そうですね。競技力の向上以外にも、オリンピック・パラリンピックの開催は、たくさんの影響があることがわかりました。そもそも、近代五輪の精神は、「スポーツを通じて、心身の調和のとれた人間を育て、人権に重きを置く平和な世界を築くこと」としています。

That's right. Other than improving competitive skills, hosting the Olympics and Paralympics will have many effects. In the first place, the spirit of the modern Olympics, is "to develop people with balance of mind, will, and body through sports and to build a peaceful world that promotes human rights."

4年後に迫った東京大会においても、さまざまな課題と向き合いつつ、平和への貢献という基本理念を受け継いでいくことが重要でしょうね。このクラスでは「オリンピック・パラリンピックが社会に与える影響」について考えました。英検準1級向けでした。

We face many issues as we head toward the Tokyo games four years from today. It's important to take on the basic idea of contributing to peace.

In our class today, we've been talking about "the impact the Olympics and Paralympics will have on society." This class has been for Eiken Grade Pre-1 level listeners.

Part II Grades 2 & Pre-2

Mr. Harrison:

こんにちは、皆さん。

テーマや質問に対して的確に自分の意見を述べましょう。

このクラスは、英検2級・準2級向けです。

Hello, everyone.

Try to express your opinions on the topic and to the questions in a direct way.

This class is for Eiken Grades 2 and Pre-2.

今年は、4年に一度の夏季オリンピックイヤーです。2020年には東京オリンピック・パラリンピックが予定されていますね。日本が金メダルをもっとも多く獲得したのは、1964年の東京五輪と2004年のアテネ大会での16個だそうです。

This year is the year for the summer Olympics. It comes once every four years. The Tokyo Olympics and Paralympics are scheduled for 2020. The most gold medals Japan has won is 16, which it did both in 1964 in the Tokyo Olympics and in 2004 in Athens.

今日の共通テーマは「五輪」です。このクラスでは、「五輪における獲得メダルの数は重要か否か」話し合ってみましょう。

Our overall topic today is “the Olympics.” In this class, we will discuss “whether or not the number of medals won in the Olympics is important.”

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

2020年には東京オリンピック・パラリンピックが予定されていますね。政府は、開催国として、「最多16個を上回る金メダル獲得数をめざす」という基本方針を打ち出して、選手強化に乗り出しています。今日は、オリンピックにおいて、メダルの獲得数は重要かどうかについて議論をしてみたいと思います。

The Tokyo Olympics are scheduled for 2020. The government has decided on a basic policy as the host country to “aim to win more gold medals than the previous high of 16,” and is supporting its athletes to reach this goal. Today I'd like to discuss if the number of medals won in the Olympics is important or not.

Mami:

メダルの数は重要だと思います。

I think the number of medals is important.

Sakura:

私はそれほど重要ではないと思います。

I don't think it's that important.

Mr. Harrison:

それぞれ、理由を聞かせてください。

Please tell us your reasons.

Mami:

日本人の選手がメダルを獲ると嬉しいものです。メダル獲得によって、国民に一体感や自信も生まれます。観客としても、応援のしがいがあるのではないのでしょうか。

It makes us happy when Japanese athletes win medals. Winning a medal unifies the nation and gives us confidence. Also, when watching the Games, you want to cheer for winning athletes.

Sakura:

しかしながら、観客の多くは、五輪・パラリンピックの場で競っている選手個人の努力に対して応援をしているわけで、メダル数だけに注目しているわけではありません。メダルの数や色は結果にすぎないです。

But, most people watching the Olympics and Paralympics are there to show their support for the athletes. The medal count is not the only thing to focus on. The number and type of medals won is nothing more than results.

Mami:

確かにそうですが、選手は大勢の期待を背負って出場しています。国の代表として、メダルを狙う意志は必要なのではないのでしょうか。また、獲得数が多ければ、その競技への世間の注目度もアップします。それにより、競技にかけられる予算が増え、サポート体制の充実に繋がるのではないのでしょうか。

That's certainly true, but the athletes are carrying the hopes of many people as they compete. As representatives of their country, isn't it important for them to feel a need to win? And, the more medals won, the more people become interested in the sport. That means a bigger budget for the sport. It's all connected with providing a solid support system.

Mr. Harrison:

一理あるかもしれません。たとえば、最近の女子選手の活躍にはめざましいものがありますが、それにともなって、女子選手の育児の支援も少しずつ整いつつあります。2004年アテネ大会以来、メダル獲得数においても、出場者数においても、女子選手は男子選手を上回る傾向にあります。

That may be true. For example, the participation of female athletes has been increasing. Along with that, the childcare support system for female athletes has been improving little by little. Since the 2004 Athens Games, more women have been participating than men, and they have been winning more medals than men.

Mami:

パラリンピックにおいても、同じことがいえると思います。2016年から、豊洲地区に障がい者ランナーを育成する「ランニングスタジアム」が建設されていると聞きました。メダルを獲れる実力あるパラリンピック選手を育成し、パラリンピックスポーツを支える技術開発を行うことも、メダルの目標があればより結束力が高まると思います。

I think you can say the same thing for the Paralympics. I hear that from 2016, construction of the "Running Stadium," a training facility for disabled runners in Toyosu district, has begun. It'll

train Paralympic athletes who have the potential to win medals. It will also help with the development of technologies for Paralympic sports. I think people work together better when the goal is to win a medal.

Sakura:

確かにそうですが、メダルへの過度な期待は選手へのプレッシャーにもなります。オリンピックに出場するのは若い選手が多いだけに、大変だと思います。よほど精神力が強くないと才能があっても実力が発揮できないと思います。本当に厳しい競争の世界ですよ。

That may be true, but focusing on medals puts too much pressure on athletes. Many of the athletes participating in the Olympics are young. It must be hard on them. Even though you have the talent, you won't be able to win if you don't have a lot of emotional strength. It's a really strict, competitive world.

Mami:

それはそうですね。日本人を含む世界中のアスリートのメダルにふさわしい競技技術は、テレビで観たいです。そして、五輪をきっかけに、人々がスポーツを楽しむようになることが、とても大事だと思います。私は、子どものころにオリンピックで水泳選手が活躍しているのを見て、苦手だった水泳教室に通うのが好きになりました。

That's true. I want to see Japanese and world athletes who have the skill to win medals compete on TV. And I think it's really important that the Olympics are a springboard to get people to enjoy sports more. I saw swimmers in the Olympics when I was a child, and even though I wasn't good at swimming, I started taking classes and grew to like it.

Mr. Harrison:

よい指摘だと思います。近代五輪は、「スポーツを通じて心身の調和のとれた人間を育て、また国同士が協力して平和な世界を築くこと」だとされます。

オリンピック憲章においては、「大会は個人種目または団体種目での選手間の競争であり、国家間の競争ではない」と書かれています。メダルの色や数は、大会を盛り上げる大きな要因ではありませんし、アスリートの明確な目標にもなります。

I think that's a good point. The spirit behind the modern Olympics is to encourage people to develop both mental and physical strength and build a peaceful world through international cooperation.

On top of that, the Olympic charter clearly states the Olympics are "competitions between athletes in individual or team events and not between countries." The number and type of medals won help to make the games exciting. They give athletes a clear goal.

TEACHER'S POINT

ちなみに、ディスカッションの前半で、さくらさんはアスリートを「showing support (応援する)」と言って、そしてマミさんは「cheer for (応援する)」という表現を使いました。英語では、この二つの言い方のほかに、「root for」とか「pull for」ともいうことができます。

では次に、「Which team are you rooting for? (どのチームを応援していますか?)」とか

「Which team are you pulling for?」と誰かに質問してみてください。何と答えるかな。

By the way, earlier in our discussion, Sakura mentioned "showing support" for athletes, and Mami used the phrase "cheer for". In English, in addition to these two expressions, you can also say "root for" or "pull for". So, next time, try asking someone, "Which team are you

rooting for?”, or “Which team are you pulling for?” Then see what they say.

ともかく、本来のオリンピック開催の目的という点においては、五輪をきっかけに、多くの人がさまざまなスポーツへの理解や関心を深め、日常的に楽しむようになることのほうがより重要だといえるかもしれません。

東京五輪の開催を通じて日本はたくさんのごとを得るでしょう。この経験が、日本の未来に生かせるものになるといいですね。

In any case, the real reason behind holding the Olympics is for people to deepen their understanding of various sports, and increase their interest in them. It may be much more important for people to enjoy sports in their everyday life.

Japan will gain many things through preparing for and hosting the Olympics. Hopefully, these improvements will have a positive effect on our future.

今回は、「獲得メダルの数は重要か否か」についてディスカッションしました。

英検2級&準2級向けでした。

Today, we've been discussing, "whether or not the number of medals won is important."

This class was for Eiken Grades 2 and Pre-2.

Part III Grades 3 & 4

Mr. Harrison:

こんにちは、皆さん。学んだ英語表現を使って、意見を述べてみましょう。

このクラスは、英検3級&4級向けです。

今日の共通テーマは、「五輪」です。

Hello, everyone. Use the English expressions you've learned to state your opinions.

This class is for Eiken Grade 3 and 4 level listeners.

Our common theme today is "the Olympics."

今夏、ブラジルのリオデジャネイロでのオリンピック・パラリンピックが、大きな話題を呼んでいますね。2020年には東京大会が行われます。

今日は「オリンピックで好きな種目」をテーマに、話し合ってみましょう。

This summer, the Rio de Janeiro Olympics and Paralympics are a big topic. Tokyo will hold the games in 2020. In this class, we'll talk about "Olympic events you like."

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

皆さん、夏季オリンピック競技で知っている種目はありますか？

Do you know any of the Summer Olympic events?

Mami:

競泳、サッカー、テニス、マラソンなどの陸上競技……。

There's swimming, soccer, tennis, track and field events, such as the marathon....

Sakura:

バレーボール、体操、柔道、卓球、それと……。ほかには何があるかしら？

There's also volleyball, gymnastics, judo, table tennis, and umm ... What else is there?

Mr. Harrison:

ハンドボール、アーチェリー、自転車、馬術、フェンシング、ラグビー、ボクシング、ボートなど、まだまだあります。

この中で、好きなスポーツはありますか？

Handball, archery, cycling, horse riding, fencing, rugby, boxing, sailing and a lot more. Which of all of these sports do you like?

Mami:

私は、シンクロナイズドスイミングが好きです。選手が音楽に合わせて、美しく泳ぐさまは、見ていてとても楽しいです。

I like synchronized swimming. The athletes swim beautifully to music. I enjoy watching it.

Sakura:

私は、サッカーを見るのが好きです。サッカーはチームワークが必要なスポーツです。競技ルールもわかりやすく、応援は盛り上がります。

I like watching soccer. Soccer is a sport where teamwork is necessary. The rules of the game are easy to understand, and fans get really excited.

Mami:

それから、テニスも好きです。自分でも、趣味で家族とよくテニスをします。

I like tennis, too. I often play tennis with my family. It's our family hobby.

Mr. Harrison:

そうですね。さくらさんは、スポーツをするのは好きですか？ 何のスポーツをしますか？

Is it? Sakura, what sports do you play?

Sakura:

私は、近所のプールで泳ぎます。主に平泳ぎとクロールをします。タイムや距離を計ることもあります。泳ぎが上達すると、とても嬉しいです。

I swim at a pool in my neighborhood. I mostly do the breaststroke and the crawl. Sometimes I time myself or record the distance. It makes me happy when I improve.

Mami:

体を鍛えるために、日曜日に公園をジョギングします。汗をかくのは気持ちがいいです。

I jog in the park on Sundays to stay fit. It feels good to sweat.

Mr. Harrison:

二人とも、体を動かすのが好きなのですね。

それでは、オリンピック種目で、自分でやってみたいものはありますか？

So, both of you like physical activity. Well then, are there any Olympic events you'd like to try?

Mami:

私は、動物が好きなので、馬術に挑戦してみたいです。乗馬をしながら、馬と上手にコミュニケーションをとれたら楽しいだろうと思います。

I like animals, so I would like to try a horse riding event. I think it would be fun to be able to communicate with a horse while I'm riding it.

Sakura:

私は、経験豊富な体操選手に鉄棒や平均台を習ってみたいです。

I'd like to learn the horizontal bar and balance beam from an experienced gymnast.

Mami:

私は、新体操のリボンも習ってみたいです。選手が鮮やかにリボンを操るさまは、とても美しいです。

I'd like to learn how to do the ribbon part of rhythmic gymnastics. The skillful performances of the athletes are beautiful.

Mr. Harrison:

そうですね。現在「五輪教育」といって、東京大会に向けて、オリンピック選手が、全国の小中高校に出かけていって、生徒にスポーツを教えるプログラムが各地で行われているようです。皆さんの学校にもそのうち教えに来てくれるかもしれませんね。

Yes, they are. In preparation for the Tokyo games, Olympic athletes are visiting schools throughout the country as part of a program called "Olympic Education." It teaches students about the sports. Some Olympic athletes might come to this school someday, too.

Mami:

そういえば、うちの姉が学校で、パラリンピック競技のブラインドサッカーの体験授業をアスリートから受けたと言っていました。アイマスクをしてボールを使ったゲームに挑んだそうです。とても新鮮で興味深い体験だったようでした。

Now that you mention it, my older sister told me she took part in a blind soccer demonstration at her school with a Paralympic athlete. She tried playing a game using a ball and an eye mask. She said it was a new and really interesting experience.

Mr. Harrison:

それはよい経験をしましたね。

さて、スポーツは見るのも、自分で体験するのも楽しいものです。オリンピックをきっかけに、さまざまなスポーツに触れてみると良いですね。

That sounds like a great experience.

Well, sports are fun to both play and watch.

The Olympics will be a good chance to experience a variety of different sports.

ちなみに、リオデジャネイロの学校では、五輪に合わせて、元陸上選手が子どもたちにスポーツを教えたり、教員に指導法を手ほどきしたりするプログラムも組まれました。ブラジルの貧困地域の小学校には、日本のような部活動も定着しておらず、放課後に犯罪に巻き込まれる可能性もありえます。従って、こういった活動を通して、社会変革を目指そうという動きがあるのですね。トップアスリートに直接指導を受けたら、子どもたちにはずっと特別な

思い出となることでしょう。

By the way, during the Olympics, former track and field athletes are going to visit schools in Rio de Janeiro to teach school kids about sports. There's also a program to teach teachers about coaching techniques. Elementary schools in poor areas of Brazil don't have club activities like in Japan. Since there's a possibility they could get involved in crime after school, people are trying to change society through these activities. Receiving coaching directly from top athletes is something the students will probably treasure for many years.

さて今日は、「五輪」を共通テーマに、このクラスでは、「オリンピックで好きな種目」について話し合いました。

Our common topic today was “the Olympics.” In this class, we talked about “Olympic events you like.”

次回は、「平和」について、ディスカッションします。

Next time, we will discuss “World Peace.”

©NIKKEI RADIO BROADCASTING CORPORATION